

# The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

K.IY Y:RAX"M Y:HWFH )ET-YA(:AQOB W:/BFXAR (OWD  
B.:/YI&:RF)"L W:/HIN.IYX/FM (AL-?)AD:MFT/FM W:/NIL:WFH  
HA/G."R (:AL"Y/HEM W:/NIS:P.:XW. (AL-B."YT YA(:AQOB

1 For the LORD will have mercy on Jacob, and will yet choose Israel, and set them in their own land: and the strangers shall be joined with them, and they shall cleave to the house of Jacob.

W:/L:QFXW./M (AM.IYM? WE/H:EBIY)W./M )EL-M:QOWM/FM  
W:/HIT:NAX:ALW./M B."YT-YI&:RF)"L (AL )AD:MAT Y:HWFH?  
LA/(:ABFDIYM W:/LI/\$:PFXOWT W:/HFYW. \$OBIYM  
L:/SOB"Y/HEM W:/RFDW. B.:/NOG:&"Y/HEM

2 And the people shall take them, and bring them to their place: and the house of Israel shall possess them in the land of the LORD for servants and handmaids: and they shall take them captives, whose captives they were; and they shall rule over their oppressors.

W:/HFYFH? B.:/YOWM HFNIYXA Y:HWFH L:/KF M"/(FC:B./:KF  
W./M"/RFG:Z/EKF W:/MIN-HF/(:ABODFH HA/Q.F\$FH )A\$ER?  
(UB.AD-B./FK:

3 And it shall come to pass in the day that the LORD shall give thee rest from thy sorrow, and from thy fear, and from the hard bondage wherein thou wast made to serve,

W:/NF&F)TF HA/M.F\$FL HA/Z.EH (AL-MELEK: B.FBEL  
W:/)FMFR:T.F? )"YK: \$FBAT NOG"& \$FB:TFH MAD:H"BFH?

4 That thou shalt take up this proverb against the king of Babylon, and say, How hath the oppressor ceased! the golden city ceased!

\$FBAR Y:HWFH MA+. "H R:\$F(IYM \$"BE+ MO\$:LIYM?

5 The LORD hath broken the staff of the wicked, and the sceptre of the rulers.

MAK.EH (AM.IYM B.:/EB:RFH MAK.AT B.IL:T.IY SFRFH?  
RODEH BF/)AP G.OWYIM MUR:D.FP B.:LIY XF&FK:?

6 He who smote the people in wrath with a continual stroke, he that ruled the nations in anger, is persecuted, and none hindereth.

NFXFH \$FQ:+FH K.FL-HF/)FREC P.FC:XW. RIN.FH?

7 The whole earth is at rest, and is quiet: they break forth into singing.

G.AM-B.:ROW\$IYM &FM:XW. L:/KF )AR:Z"Y L:BFNOWN?]  
M"/)FZ \$FKAB:T.F LO)-YA(:ALEH HA/K.OR"T (FL"Y/NW.?

8 Yea, the fir trees rejoice at thee, and the cedars of Lebanon, saying, Since thou art laid down, no feller is come up against us.

\$/)OWL MI/T.AXAT RFG:ZFH L:/KF LI/Q:RA)T B.OW)/EKF?  
(OWR"R L:/KF R:PF)IYM K.FL-(AT.W.D"Y )FREC? H"QIYM  
MI/K.IS:)OWT/FM K.OL MAL:K"Y GOWYIM?

9 Hell from beneath is moved for thee to meet thee at thy coming: it stirreth up the dead for thee, even all the chief ones of the earth; it hath raised up from their thrones all the kings of the nations.

K.UL./FM YA(:ANW. W:/YO)M:RW. )"LEY/KF? G.AM-)AT.FH  
XUL."YTF KFMOW/NW. )"L"Y/NW. NIM:\$FL:T.F?

10 All they shall speak and say unto thee, Art thou also become weak as we? art thou become like unto us?

HW.RAD \$:)OWL G:)OWN/EKF HEM:YAT N:BFLEY/KF?  
T.AX:T.EY/KF YUC.A( RIM.FH W:/M:KAS.EY/KF T.OWL"(FH?

11 Thy pomp is brought down to the grave, and the noise of thy viols: the worm is spread under thee, and the worms cover thee.

)"YK: NFPAL:T.F MI/\$.FMAYIM H"YL"L B.EN-\$FXAR?  
NIG:D.A:(T.F LF/)FREC XOWL"\$ (AL-G.OWYIM?

12 How art thou fallen from heaven, O Lucifer, son of the morning! how art thou cut down to the ground, which didst weaken the nations!

W:/)AT.FH )FMAR:T.F BI/L:BFB/:KF HA/\$.FMAYIM )E(:ELEH?

13 For thou hast said in thine

MI/M.A(AL L:/KOWK:B"Y-)"L )FRIYM K.IS:)/IY? W:/)"\$"B  
B./:HAR-MOW("D B./:YAR:K.:T"Y CFPOWN?

)E:(ELEH (AL-B.FM:FT"Y (FB )ED.AM.EH L:/(EL:YOWN?

)AK: )EL-\$/:OWL T.W.RFD )EL-YAR:K.:T"Y-BOWR?

RO)EY/KF )"LEY/KF YA\$:G.IYXW. )"LEY/KF YIT:B.OWNFNW.?  
H:A/ZEH HF)/IY\$ MAR:G.IYZ HF)/FREC MAR:(IY\$  
MAM:LFKOWT?

&FM T."B"L K.A/M.ID:B.FR W:/(FRFY/W HFRFS? ):ASIYRFY/W  
LO)-PFTAX B.FY:T/FH

K.FL-MAL:K"Y GOWYIM? K.UL./FM \$FK:BW. B:/KFBOWD )IY\$  
B./:B"YT/OW?

W:/)AT.FH HF\$:LAK:T.F MI/Q.IB:R:/KF K.:/N"CER NIT:(FB?  
L:BW.\$ H:ARUGIYM M:+O(:AN"Y XFREB YOWR:D"Y  
)EL-)AB:N"Y-BOWR K.:/PEGER? MW.BFS?

LO)-T"XAD )IT./FM B.I/Q:BW.RFH? K.IY-)AR:C:/KF \$IXAT.F  
(AM./:KF HFRFG:T.F? LO)-YIQ.FR") L:/(OWLFM ZERA(  
M:R"(IYM?

HFKIYNW. L:/BFNFY/W MA+:B."XA B.A(/:AWON ):ABOWT/FM?  
B.AL-YFQUMW. W:/YFR:\$W. )FREC W./MFL:W. P:N"Y-T"B"L  
(FRIYM?

W:/QAM:T.IY (:AL"Y/HEM N:)UM Y:HWFH C:BF)OWT?  
W:/HIK:RAT.IY L:/BFBEL \$"M W:/\$:)FR W:/NIYN WF/NEKED  
N:)UM-Y:HWFH?

W:/&AM:T.IY/HF L:/MOWRA\$ QIP.OD W:/)AG:M"Y-MFYIM?  
W:/+)"TIIY/HF B./:MA+:):A+)" HA\$:M"D N:)UM Y:HWFH  
C:BF)OWT

NI\$:B.A( Y:HWFH C:BF)OWT L"/)MOR )IM-LO)? K.A/):A\$ER  
D.IM.IYTIY K."N HFYFTFH W:/KA/):A\$ER YF(AC:T.IY HIY)  
TFQW.M?

LI/\$:B.OR )A\$.W.R B./:AR:C/IY W:/(AL-HFR/AY ):ABW.S/EN.W.?  
W:/SFR M"/(:AL"Y/HEM (UL./OW W:/SUB.:FL/OW M"/(AL  
\$IK:M/OW YFSW.R?

heart, I will ascend into  
heaven, I will exalt my  
throne above the stars of  
God: I will sit also upon the  
mount of the congregation,  
in the sides of the north:

14 I will ascend above the  
heights of the clouds; I will  
be like the most High.

15 Yet thou shalt be brought  
down to hell, to the sides of  
the pit.

16 They that see thee shall  
narrowly look upon thee,  
and consider thee, saying, Is  
this the man that made the  
earth to tremble, that did  
shake kingdoms;

17 That made the world as a  
wilderness, and destroyed  
the cities thereof; that  
opened not the house of his  
prisoners?

18 All the kings of the  
nations, even all of them, lie  
in glory, every one in his  
own house.

19 But thou art cast out of  
thy grave like an  
abominable branch, and as  
the raiment of those that are  
slain, thrust through with a  
sword, that go down to the  
stones of the pit; as a  
carcase trodden under feet.

20 Thou shalt not be joined  
with them in burial, because  
thou hast destroyed thy  
land, and slain thy people:  
the seed of evildoers shall  
never be renowned.

21 Prepare slaughter for his  
children for the iniquity of  
their fathers; that they do  
not rise, nor possess the  
land, nor fill the face of the  
world with cities.

22 For I will rise up against  
them, saith the LORD of  
hosts, and cut off from  
Babylon the name, and  
remnant, and son, and  
nephew, saith the LORD.

23 I will also make it a  
possession for the bittern,  
and pools of water: and I  
will sweep it with the  
besom of destruction, saith  
the LORD of hosts.

24 The LORD of hosts hath  
sworn, saying, Surely as I  
have thought, so shall it  
come to pass; and as I have  
purposed, so shall it stand:

25 That I will break the  
Assyrian in my land, and  
upon my mountains tread  
him under foot: then shall  
his yoke depart from off  
them, and his burden depart  
from off their shoulders.

ZO)T HF/("CFH HA/Y.:(W.CFH (AL-K.FL-HF/)FREC W:/ZO)T  
HA/Y.FD HA/N.:+W.YFH (AL-?K.FL-HA/G.OWYIM?

26 This is the purpose that is purposed upon the whole earth: and this is the hand that is stretched out upon all the nations.

K.IY-Y:HWFH C:BF)OWT YF(FC W./MIY YFP"R W:/YFD/OW  
HA/N.:+W.YFH W./MIY] Y:\$IYB/EN.FH

27 For the LORD of hosts hath purposed, and who shall disannul it? and his hand is stretched out, and who shall turn it back?

B.I/\$:NAT-MOWT HA/M.ELEK: )FXFZ HFYFH HA/M.A&.F)  
HA/Z.EH?

28 In the year that king Ahaz died was this burden.

)AL-T.I&:M:XIY P:LE\$ET K.UL/"K: K.IY NI\$:B.AR \$"BE+  
MAK/"K:? K.IY-MI/\$.ORE\$ NFXF\$ Y"C") CEPA( W./PIR:Y/OW  
&FRFP M:(OWP"P?

29 Rejoice not thou, whole Palestina, because the rod of him that smote thee is broken: for out of the serpent's root shall come forth a cockatrice, and his fruit shall be a fiery flying serpent.

W:/RF(W. B.:KOWR"Y DAL.IYM W:/)EB:YOWNIYM LF/BE+AX  
YIR:B.FCW.? W:/H"MAT.IY BF/RF(FB \$FR:\$/"K: W./\$)"RIYT/"K:  
YAH:AROG?

30 And the firstborn of the poor shall feed, and the needy shall lie down in safety: and I will kill thy root with famine, and he shall slay thy remnant.

H"YLIYLIY \$(AR ZA(:AQIY-(IYR NFMOWG P.:LE\$ET  
K.UL/"K:? K.IY MI/C.FPOWN (F\$FN B.F) W:/)"YN B.OWD"D  
B.:/MOW(FDFY/W?

31 Howl, O gate; cry, O city; thou, whole Palestina, art dissolved: for there shall come from the north a smoke, and none shall be alone in his appointed times.

W./MAH-Y.A(:ANEH MAL.):AK"Y-GOWY? K.IY Y:HWFH YIS.AD  
CIY.OWN W./B/FH. YEX:ESW. (:ANIY."Y (AM./OW

32 What shall one then answer the messengers of the nation? That the LORD hath founded Zion, and the poor of his people shall trust in it.

